

# FÊTE DU CINÉMA HONGROIS

MAGYAR FILM FESZTIVAL

ma.f  
HUNGARIAN NATIONAL FILM FUND



21 > 22 OCTOBRE  
2019

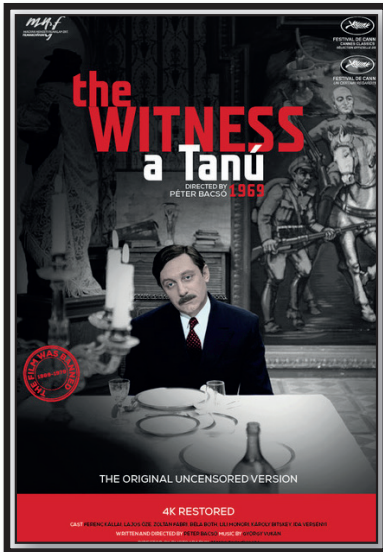
CINÉMA DES BEAUX ARTS  
THÉÂTRE PRINCESSE GRACE



Consulat Honoraire de Hongrie  
27, Avenue Princesse Grace - 98000 Monaco  
cohmc@monaco.mc - 06 20 47 15 11

Organisation Consulat Honoraire de Hongrie à Monaco  
27, avenue Princesse Grace 98000 Monaco  
cohmc@monaco.mc

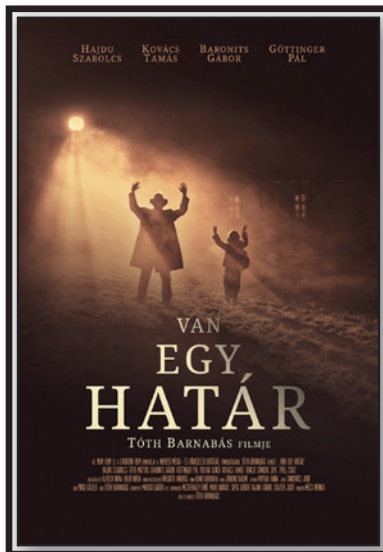
21  
OCTOBRE



LE TÉMOIN (A TANU)



KINCSEM



OPERATION STONE (VAN EGY HATÁR)

14h30

(court métrage) 18 min - 2017

## OPÉRATION STONE (VAN EGY HATÁR)



Basé sur des faits réels

Écrit et réalisé par Tóth Barnabás

### Casting

Szabolcs Hajdu, Gábor Baronits, Ildikó Polyák, Pál Gótttinger,  
Tamás Kovács, Mátyás Tóth

### Synopsis

1949 en Europe Centrale, un homme et son fils tentent de traverser la frontière. Ils sont accueillis par des soldats américains au sein d'une base militaire temporaire. Court métrage poignant basé sur des faits réels.



15h00

2h00 - 2017

## KINCSEM



Réalisé par Gábor Herendi

### Casting

Andrea Petrik, Ervin Nagy, Tibor Gáspár, József Gyabronka  
Hungary's biggest homegrown box-office hit of the last  
10 years - 10 Million dollars production.

### Synopsis

1848, entraîneur de pur-sang, l'aristocrate Blaskovich est tué par son ancien ami, l'officier Von Oettingen, venu l'arrêter pour trahison. Devenu orphelin, son fils Ernő est chassé du château confisqué par le traître pour sa fille, Klara. Des années plus tard, Ernő mène une vie aventureuse entre les champs de courses et les conquêtes féminines. Mais le sentiment de vengeance ne l'a pas quitté. Sa revanche va prendre les traits d'un cheval réputé indomptable : Kincsem.



## Soirée officielle

Soirée officielle en l'honneur de la Fête Nationale de la Hongrie sur invitation uniquement.

18h15 arrivée des convives et verre de bienvenue

18h45 prise de parole de :

S.E. M. Georges Karolyi, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Hongrie, accrédité en France et à Monaco

Monsieur Miklos Vasarhelyi, Consul Honoraire de la Hongrie en Principauté de Monaco

Monsieur Istvan Szabo réalisateur, présentation sur le cinéma hongrois

19h15



## LE TÉMOIN (A TANÚ)

1h58 - 1969



Satire - Version non censurée

Projeté à Cannes en 1981 « Un certain Regard »

Scénario et réalisation : Péter Bacsó.

distribution : Ferenc Kállai, Lajos Óze, Zoltán Fábri, Lili Monori, Béla Both

Frappé d'interdiction pendant dix ans, Le Témoin acquit à domicile une véritable aura clandestine.

Les événements dont il constitue la satire grotesque, montrent l'absurdité d'un régime autoritaire et incompetent. Le film évoque la situation des années cinquante, époque où fleurissait dans les pays de l'Est ce que l'on appelle aujourd'hui le culte de la personnalité.

### Synopsis

Le témoin a lieu durant l'ère de Rákosi. Le garde-barrage József Pelikán vit loin du monde avec sa famille nombreuse dans sa petite maison sur le barrage et veille au niveau d'eau du Danube. Un jour, il tombe sur un pêcheur braconnier, qui est nul autre que son vieil ami, Zoltán Dániel, qui est aujourd'hui, ministre. Une série d'évènements grotesques arrivent alors à Pelikán, plusieurs fois jeté en prison puis réhabilité par le régime. Enfin il est désigné témoin-clé dans un simulacre de procès contre son ami, Zoltán Dániel, accusé d'espionnage et de haute trahison.

21h15 Cocktail officiel

En l'honneur de la Fête Nationale de la Hongrie en présence de :

S.E. M. Georges Karolyi, Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la Hongrie, accrédité en France et à Monaco

Monsieur Miklos Vasarhelyi, Consul Honoraire de la Hongrie en Principauté de Monaco



14h30

(court métrage) 16 min - 2018 **CHUCHOTAGE (SUSOTÁZS)** 

Réalisé par Barnabás Tóth Hungary

**Synopsis**

Lors d'une conférence professionnelle à Prague, deux interprètes du stand hongrois se rendent compte que seulement une personne les écoute. Court métrage emprunt d'un belle poésie romantique et de beaucoup d'humour !



14h40

Conférence de Márta Mészáros, qui présentera son oeuvre, sa carrière et son film en projection à Monaco.

15h00

1h44 - 2017

**AURORA BORÉALIS** 

Réalisé par Márta Mészáros

Récompensée à Cannes SPECIAL "GRAND PRIX" OF THE JURY, 1984.

**Casting**

Mari Törőcsik, Franciska Törőcsik, Ildikó Tóth, József Wunderlich, Eva Prosek, Leslaw Zurek, Jákob Ladányi, Hary Prinz, Ewa Telega, Antonio de la Torre

**Synopsis**

Solga mène une brillante carrière d'avocate à Vienne. Un jour, elle découvre un sombre secret de famille qui la mène à se questionner sur ses origines. Elle entame des recherches afin de répondre à ses questionnements, mais sa mère, Maria, fait tout son possible pour éviter que la vérité ne soit révélée. Le film parle de crise d'identité du personnage principal, de blessures encore ouvertes causées par la guerre et de la puissance libératrice des mensonges dévoilés ; tout cela avec la sensibilité féminine des actrices et de la réalisatrice.



17h40

 **CHUCHOTAGE (SUSOTÁZS)** (court métrage) 16 min - 2018

Réalisé par Barnabás Tóth Hungary

**Synopsis**

Lors d'une conférence professionnelle à Prague, deux interprètes du stand hongrois se rendent compte que seulement une personne les écoute. Court métrage emprunt d'un belle poésie romantique et de beaucoup d'humour !



18h00

 **MEPHISTO**

2h24 - 1981

Réalisé par István Szabó

Le film a remporté, entre autre, en 1981 les Oscars du meilleur film étranger, le prix du meilleur scénario au festival de Cannes et le prix FIPRESCI.

**Casting**

Klaus Maria Brandauer, Krystyna Janda, Ildikó Bánsági, Rolf Hoppe, György Cserhalmi, Péter Andorai.

**Synopsis**

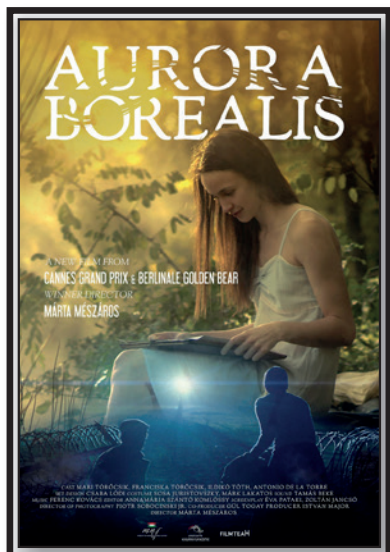
L'ascension vertigineuse d'Hendrik Höfgen, un comédien ambitieux et opportuniste sous la République de Weimar, prêt à sacrifier peu à peu famille, amis, convictions et honneur, sur l'autel de la reconnaissance et de la gloire. Un acteur ambitieux, un politicien sans scrupule, un mécanisme idéologique redoutable, avec Mephisto, István Szabó nous parle de pouvoir, de politique et d'art, tout cela au service d'une idéologie destructrice.



20h30 **Cocktail de clôture**  
sur invitation uniquement

# 22

## OCTOBRE



### AURORA BOREALIS



### CHUCHOTAGE



### MEPHISTO